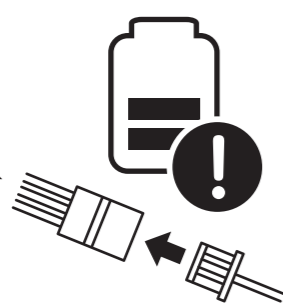


## Quick Guide

Be sure to follow the safety instructions described in the operation manual when using or maintaining the device. Contact TLV for more details.

### Connect the battery before use

Refer to the next page for details



Download the operation manual and firmware from the TLV website.

Download the app for easier data management.



- Ensure the firmware is up to date.
- Do not use the device outside the list of certified regions.

TLV PT3

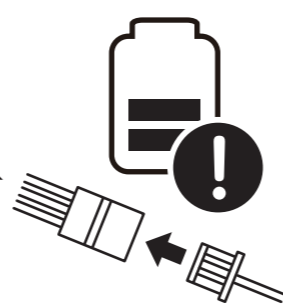
PAC-65859 Rev.8/2025 (K)

## クイックガイド

本機のご使用、保守などにあたっては取扱説明書に記載されている安全上の注意事項を必ずお守りください。お問い合わせは、最寄りの営業所またはカスタマー・コミュニケーション・センターまでご連絡ください。

### ご使用前にバッテリーをつないで十分に充電をしてください

詳細は「接続方法」を参照



取扱説明書やファームウェアなどはホームページよりダウンロードしてください。

データ管理をもっと簡単、スマートに。スマホ用アプリをご利用ください。



- ファームウェアは常に最新であることをご確認ください。
- 認証取得地域一覧をご確認のうえ、認証取得地域以外では使用しないでください。

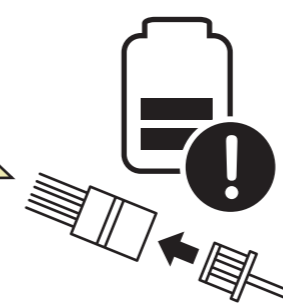
TLV PT3

## Kurzanleitung

Achten Sie darauf, die im Handbuch beschriebenen Sicherheitsanweisungen zu befolgen, wenn Sie das Gerät verwenden oder warten.

### Schließen Sie die Batterie vor der Verwendung an

Siehe nächste Seite für Details



Laden Sie das Handbuch und die Firmware von der TLV-Website herunter.

Laden Sie die App für eine einfachere Datenverwaltung herunter.



- Stellen Sie sicher, dass die Firmware auf dem neuesten Stand ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb der zertifizierten Regionen.

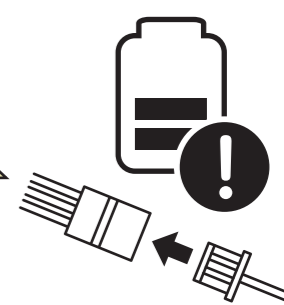
TLV PT3

## Guide rapide

Veillez à suivre les consignes de sécurité décrites dans le manuel lors de l'utilisation ou entretien de l'appareil.

### Branchez la batterie avant utilisation

Référez-vous à la page suivante pour plus de détails



Téléchargez le manuel et le logiciel depuis le site internet de TLV.

Téléchargez l'application pour faciliter la gestion des données.



- Assurez-vous que le logiciel est à jour.
- N'utilisez pas l'appareil en dehors des régions certifiées.

TLV PT3

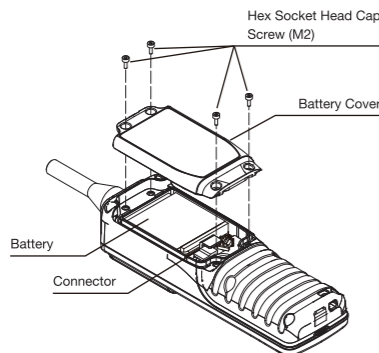
## Connecting the battery

The product is shipped with the battery connector disconnected to prevent battery deterioration until it is delivered to the customer's location.

Connect the battery connector first after opening the package.

### 1 Remove the cover

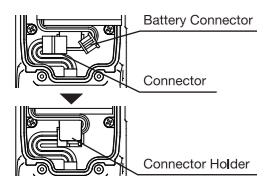
Loosen four bolts (M2) on the back of the PT3 with a hex key (1,5 mm) and remove the battery cover.



Since a gasket with grease is inserted into the body, be very careful not to get grease on your hands.

### 2 Plug in the battery connector

Plug in the battery connector to the main connector and place the connector in the holder.



### 3 Close the cover

Close the battery cover and secure it with four bolts (tightening torque 0,14 N·m) with a hex key (1,5 mm).

Make sure the cable is not caught when closing the cover. Please be aware that if the bolts are not tightened to the specified torque, the waterproof and dustproof performance (IP54) cannot be guaranteed. Make sure that the battery is fully charged before using the device.

## バッテリーコネクタ接続方法

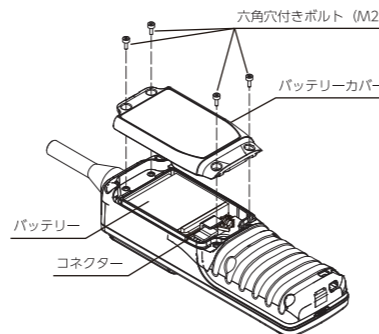
本機はお客様の元に届くまでの期間、バッテリーの劣化を防ぐためにバッテリーコネクタを取り外して出荷しています。

開封後は、まず初めにバッテリーコネクタを接続してください。

### 1 カバーを開ける

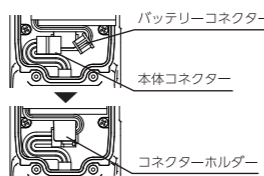
PT3 背面の 4 本の六角穴付きボルト (M2) を六角レンチ (1,5mm) で取り外し、バッテリーカバーを開けてください。

本体側にグリス付きのガスケットが挿入されていますので、グリスが手に付着しないよう十分に注意してください。



### 2 コネクタを接続する

バッテリーコネクタと本体コネクタを接続し、接続したコネクタをコネクタホルダーの中に収納します。



### 3 カバーを閉じる

六角レンチ (1,5mm) で 4 本の六角穴付きボルト (指定締め付けトルク 0,14N·m) を締め付けてバッテリーカバーを閉じてください。

バッテリーカバーを閉じる際は、ケーブルを挟まないように注意してください。指定の締め付けトルクで締めなかった場合、防水防塵性能 (IP54) が得られませんのでご注意ください。

## Anschließen der Batterie

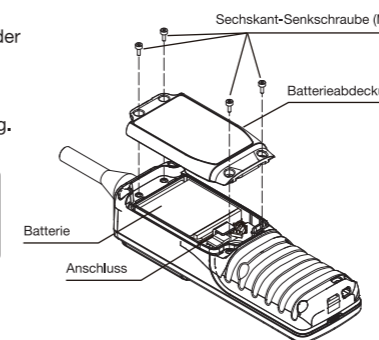
Das Produkt wird mit nicht angeschlossenem Batterieanschluss geliefert, um eine Entladung der Batterie bis zur Auslieferung zu verhindern.

Schließen Sie nach dem Öffnen der Verpackung zuerst den Batterieanschluss an.

### 1 Abdeckung entfernen

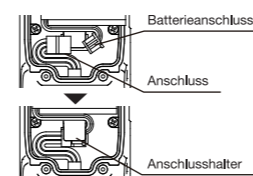
Lösen Sie vier Schrauben (M2) auf der Rückseite des PT3 mit einem Sechskantschlüssel (1,5 mm) und entfernen Sie die Batterieabdeckung.

Da eine gefettete Dichtung im Gehäuse eingesetzt ist, achten Sie darauf, kein Fett an Ihre Hände zu bekommen.



### 2 Batterieanschluss

Stecken Sie den Batterieanschluss in den Hauptanschluss und platzieren Sie den Anschluss im Halter.



### 3 Abdeckung schließen

Schließen Sie die Batterieabdeckung und sichern Sie sie mit vier Schrauben (Anzugsmoment 0,14 N·m) mit einem Sechskantschlüssel (1,5 mm).

Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht eingeklemmt wird, wenn Sie die Abdeckung schließen. Bitte beachten Sie, dass die wasser- und staubdichte Spezifikation (IP54) nicht garantiert werden kann, wenn die Schrauben nicht mit dem angegebenen Drehmoment angezogen sind. Stellen Sie sicher, dass die Batterie vollständig aufgeladen ist, bevor Sie das Gerät verwenden.

## Connexion de la batterie

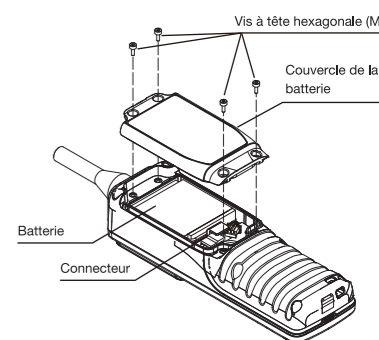
Le produit est livré avec le connecteur de batterie débranché afin d'éviter la détérioration de la batterie lors du transport chez le client.

Branchez le connecteur de la batterie juste après ouverture de l'emballage.

### 1 Retirer le couvercle

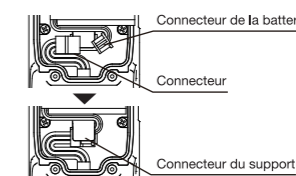
Desserrez les quatre vis (M2) à l'arrière du PT3 à l'aide d'une clé hexagonale (1,5 mm) et retirez le couvercle de la batterie.

Étant donné qu'un joint avec de la graisse se trouve dans le boîtier, faites très attention à ne pas vous salir les mains avec la graisse.



### 2 Branchez le connecteur de la batterie

Branchez le connecteur de la batterie au connecteur principal et placez le connecteur dans le support.



### 3 Fermer le couvercle

Fermez le couvercle de la batterie et fixez-le avec quatre vis (couple de serrage de 0,14 N·m) à l'aide d'une clé hexagonale (1,5 mm).

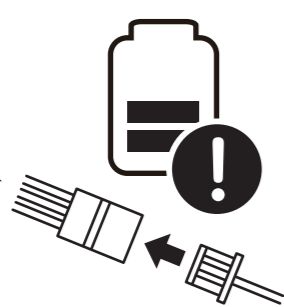
Assurez-vous que le câble n'est pas coincé lors de la fermeture du couvercle. Veuillez noter que si les vis ne sont pas serrées au couple spécifié, l'étanchéité à l'eau et à la poussière (IP54) ne peut être garantie. Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant d'utiliser l'appareil.

## 快速指南

在使用或维护设备时，请务必遵守操作手册中的安全说明。有关详细资料请咨询TLV公司。

### 使用前连接电池

详情请参阅使用说明书



从 TLV 官网下载操作手册和固件。

下载应用程序，更轻松的管理数据。



- 确保固件是最新的。
- 请勿在认证区域列表之外使用设备。

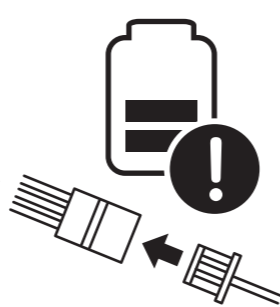
TLV PT3

## Guía rápida

Asegúrese de seguir las instrucciones de seguridad descritas en el manual de operación al utilizar o realizar el mantenimiento del dispositivo.

### Conecte la batería antes de usar

Consulte la página siguiente para obtener más detalles



Descargue el manual de operación y el firmware del sitio web de TLV.

Descargue la aplicación para una gestión de datos más sencilla.



- Asegúrese de que el firmware esté actualizado.
- No utilice el dispositivo fuera de la lista de regiones certificadas.

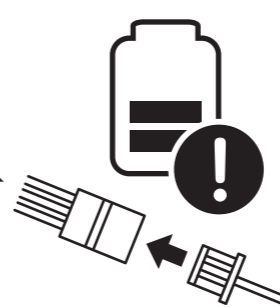
TLV PT3

## 퀵 가이드

기기를 사용하거나 유지보수할 때는 사용 설명서에 설명된 안전 지침을 반드시 따르십시오. 자세한 사항은 TLV로 문의하여 주십시오.

### 사용하기 전 배터리 연결

자세한 내용은 다음 페이지를 참조하세요.



TLV 웹사이트에서 사용 설명서 및 펌웨어를 다운로드하세요.

앱을 다운로드하면 데이터를 더 쉽게 관리할 수 있습니다.



- 펌웨어가 최신 상태인지 확인하십시오.
- 인증된 지역 외에서는 장치를 사용하지 마세요.

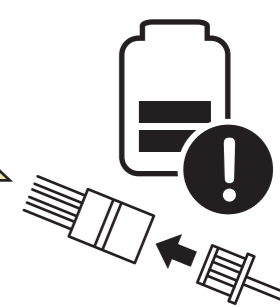
TLV PT3

## Guia rápido

Certifique-se de seguir as instruções de segurança descritas no manual de operação ao usar ou fazer a manutenção do dispositivo. Entre em contato com a TLV para obter mais detalhes.

### Conecte a bateria antes de usar

Consulte a próxima página para obter detalhes



Faça o download do manual de operação e do firmware no site da TLV.

Faça o download do aplicativo para facilitar o gerenciamento de dados.



- Verifique se o firmware está atualizado.
- Não use o dispositivo fora da lista de regiões certificadas.

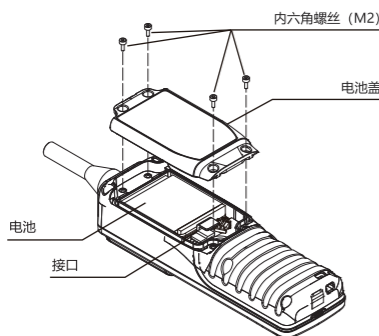
TLV PT3

## 连接电池

产品发货时，电池接线处是断开的，以防止电池在运输途中老化。打开包装后，先连接电池。

### 1 拆卸电池盖

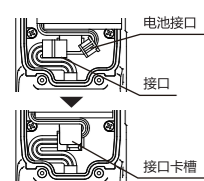
用六角扳手（1.5 mm）松开 PT3 背面的四个螺栓（M2），取下电池盖。



由于垫圈带有润滑油，因此操作过程中要小心，不要让润滑油沾到手上。

### 2 插入电池接口

将电池接口插入主连接器，并将接口放在支架上。



### 3 关闭电池盖

关闭电池盖，并用 1.5 mm 六角扳手用四个螺栓（扭矩 0.14 N·m）将其固定。

在收纳连接线时需确保连接线没有被缠绕住。请注意，如果未按规定扭矩拧紧螺栓，则无法保证防水和防尘性能（IP54）。使用设备前，请确保电池已充满电。

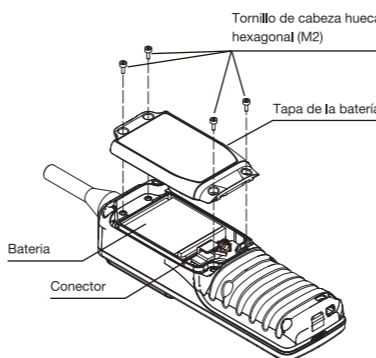
## Conectando la batería

El producto se envía con el conector de la batería desconectado para evitar el deterioro de la misma hasta que se entrega en la ubicación del cliente. Conecte el conector de la batería primero después de abrir el paquete.

### 1 Remueva la cubierta

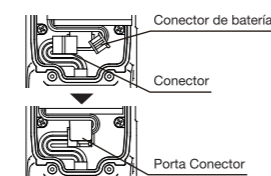
Aloje los cuatro pernos (M2) en la parte posterior del PT3 con una llave hexagonal (1,5 mm) y retire la tapa de la batería.

Dado que se inserta una junta con grasa en el cuerpo, tenga mucho cuidado de no mancharse las manos con grasa.



### 2 Conecte el conector de la batería

Conecte el conector de la batería al conector principal y coloque el conector en el soporte.



### 3 Cierre la cubierta

Cierre la tapa de la batería y fíjela con cuatro pernos (par de apriete 0.14 N·m) con una llave hexagonal (1,5 mm).

Asegúrese de que el cable no quede atrapado al cerrar la cubierta. Tenga en cuenta que si los pernos no se aprietan con el torque especificado, no se puede garantizar el rendimiento a prueba de agua y polvo (IP54). Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de utilizar el dispositivo.

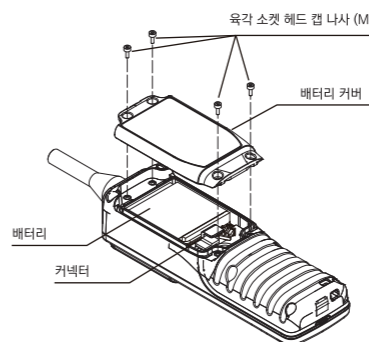
## 배터리 연결하기

제품은 배송시 배터리 열화를 방지하기 위해 배터리 커넥터가 분리된 상태로 배송됩니다. 패키지를 개봉한 후 배터리 커넥터를 먼저 연결하세요.

### 1 커버 제거

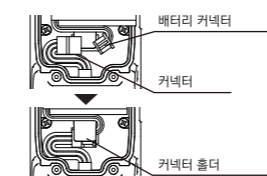
PT3 뒷면의 볼트 (M2) 4개를 육각렌치 (1.5 mm) 로 풀고 배터리 커버를 분리합니다.

본체에는 그리스가 묻은 가스킷이 삽입되어 있으므로 손에 그리스가 묻지 않도록 주의하세요.



### 2 배터리 커넥터를 연결합니다

배터리 커넥터를 메인 커넥터에 연결하고 커넥터를 홀더에 넣습니다.



### 3 커버 닫기

배터리 커버를 닫고 육각 렌치 (1.5 mm) 를 사용하여 볼트 4개 (조임 토크 0.14 N·m) 로 고정합니다.

커버를 닫을 때 케이블이 걸리지 않도록 주의하세요. 볼트를 지정된 토크로 조이지 않으면 방수 및 방진 성능 (IP54) 을 보장할 수 없으므로 주의하세요. 기기를 사용하기 전에 배터리가 완전히 충전되었는지 확인하세요.

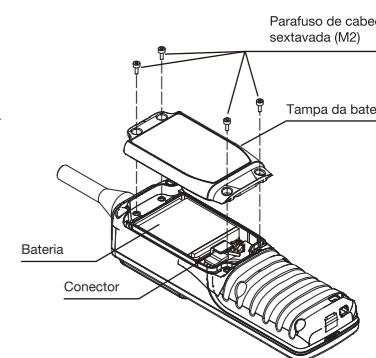
## Conexão da bateria

O produto é enviado com o conector da bateria desconectado para evitar a deterioração da bateria até que seja entregue no local do cliente. Conecte o conector da bateria primeiro após abrir a embalagem.

### 1 Remova a tampa

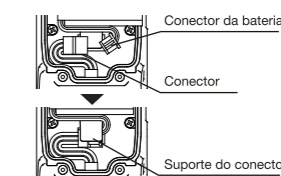
Solte os quatro parafusos (M2) na parte traseira do PT3 com uma chave sextavada (1,5 mm) e remova a tampa da bateria.

Como uma gaxeta com graxa é inserida no corpo, tome muito cuidado para não sujar suas mãos com graxa.



### 2 Conecte o conector da bateria

Conecte o conector da bateria ao conector principal e coloque o conector no suporte.



### 3 Feche a tampa

Feche a tampa da bateria e prenda-a com quatro parafusos (torque de aperto de 0,14 N·m) com uma chave hexagonal (1,5 mm).

Certifique-se de que o cabo não esteja preso ao fechar a tampa. Esteja ciente de que, se os parafusos não forem apertados com o torque especificado, o desempenho à prova d'água e de poeira (IP54) não poderá ser garantido. Certifique-se de que a bateria esteja totalmente carregada antes de usar o dispositivo.